



Level 3

El niño y el tambor
Autor: Umesh P N
Ilustrador: Rajiv Eipe

Esta obra está basada en una forma moderna de teatro llamada Teatro corporal. La belleza de esta forma es que puede hacerse de manera improvisada, en cualquier lugar, con tantos o tan pocos actores como sea adecuado, con o sin accesorios. Encontrarás sugerencias sobre cómo realizar esta obra al final del libro.

¡Y ahora, la obra!

El niño y el tambor

Narrador/es (saliendo a un rincón del escenario): Una mujer pobre tenía un hijo. Trabajaba duro de jardinera en casas ricas de su ciudad. Le daban un poco de grano a cambio. Un niño hace mímica a la madre, mientras que los otros hijos forman grupos de familias acomodadas. La madre va a cada grupo y simula trabajos de jardinería para estos grupos. Después de esta escena de 30 segundos, todos los grupos, incluida la madre, se quedan parados en su posición.

Narrador: Pero se sentía mal porque nunca podía comprar
ropa bonita o juguetes preciosos a su hijo.

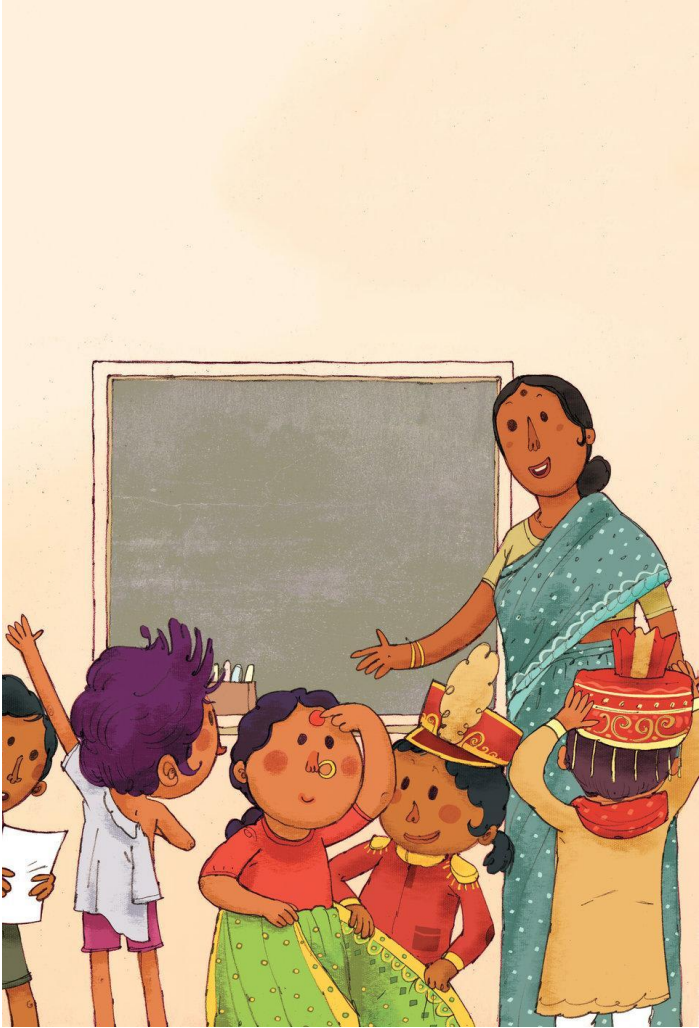
Un joven chico viene corriendo a través del coro, mientras
canta una canción y hace como que juega al cricket. Se
queda parado haciendo una posición en el centro del
escenario.

Narrador: El niño pequeño era brillante y alegre. El no tener
ningún juguete o ropa bonita no le importaba. Después de
un duro día de trabajo, la madre iba al mercado a vender el
grano que había recibido.

La madre va hacia el niño y el resto de los actores parados
vuelven al coro.

Narrador: Ella le preguntó a su hijo:

Madre: ¿Qué quieres que te compre en el mercado,
pequeño?



Narrador: Al niño le fascinaba el sonido de un tambor.

Entonces dijo:

Niño: Un tambor, madre, me encantaría tener un tambor para tocar.

Durante la siguiente narración, el niño continúa parado en su posición mientras la madre da vueltas al escenario. Se encuentra con un actor que sale del coro, el comerciante a quien vende el grano, otro a quien compra la harina, y, de camino, coge un trozo de madera, y vuelve hasta el niño.

Narrador: La madre sabía que nunca tendría suficiente dinero para comprar un tambor a su hijo. Fue al mercado, vendió el grano y compró un poco de harina de garbanzos y de sal. Al regresar a casa, se sintió triste porque se encontraría con el hijo con las manos vacías. Así que, cuando vio un bonito trozo de madera en la carretera, lo recogió y lo llevó a casa.

El hijo no sabía qué hacer con la pieza de madera. Sin embargo, se lo llevó consigo con alegría cuando salió a jugar. Una canción feliz saltó a sus labios y continuó cantándola:

El niño se mueve por el escenario mientras el coro lo mira.

Niño: Tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti,
tot

¡Tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tot!

Pedí un tambor y mira lo que conseguí,

¡una hermosa pieza de madera!

Pedí un tambor y mira lo que conseguí,

¡creo que mi suerte es buena!

Tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tot

¡Tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tot!



Hacia el final de la canción, un anciano emerge del coro. Haciendo mímica, trata de encender la estufa. Mientras tose, todo el coro tose, amplificando así el efecto de su enfermedad.

Narrador: Y mientras iba saltando por el camino, se encontró con un anciano. El anciano intentaba encender su estufa con unas tortas de estiércol de vaca. El fuego no se prendía y había humo por todas partes. El humo hizo que los ojos del hombre se humedecieran y tosiera. El niño pequeño corrió hacia él y le dijo:

Niño: ¿Cuál es el problema, abuelo? ¿Puedo ayudarle de algún modo?

Hombre anciano: ¡Ah! Pequeña, estoy tratando de cocinar algo de comida, pero no puedo encender fuego.



Para que veas,
Mi fuego no arranca a arder
Necesito cocinar. ¡Oh! Echa un vistazo
¡Mi fuego nunca arrancará a arder! ¿Alguien puede hacer
que arranque este fuego?
Mis ojos están rojos, mis brazos están cansados.
Necesito comer, necesito algo de comida.
¡Oh! ¡Por una pieza seca de madera!

Niño: Aquí, abuelo, puede usar mi pedazo de madera para
encender el fuego.

Las siguientes actuaciones se hacen con mímica mientras el
narrador habla.

Narrador: El anciano estaba muy contento. Encendió su
fuego, hizo un poco de pan y le dio un trozo al niño.

El anciano vuelve al coro.

El chico saltó cantando su canción:

Niño: ¡La-la-la-la-la-la-la-la-la-la-la-la-la-la-la-la-la- La-la-la-la-La-
la-la-la-la-La!

Mi pedazo de madera me trajo algo de comida.

Un adorable pedazo de pan.

Mi pedazo de madera no es un tambor, pero
me consiguió pan.

Un adorable pedazo de pan.

¡La-la-la-la- La-la-la-la- La-la-la-la- LaLa-la-la-la- La-la-la-la- La-
la-la-la- La!

Narrador: El niño siguió caminando hasta que se encontró
con la esposa de un alfarero. Tenía a su bebé en los brazos.

El bebé gemía y agitaba los brazos.

Como antes, la mujer del alfarero emerge del coro como si
llevara un bebé en sus brazos. Mientras la madre intenta
calmar al bebé, el coro musita una canción de cuna sin subir
mucho la voz. Esta canción de cuna puede ser una canción
regional.

El niño dijo:

Niño: Querida señora, ¿por qué llora su hija?

Mujer del alfarero: Mi pequeña tiene hambre. No ha comido nada desde la mañana. No puedo darle nada ya que no hay nada en la casa. Ojalá tuviera algo de pan para darle.

Narrador: El amable niño le dio a la señora su pan. Ella le dio el pan a su hijo, que lo comió con ganas y dejó de llorar. Estaba tan contenta con el niño, que le dio una olla grande. Las actuaciones anteriores se hacen con mímica mientras el narrador dice las frases. Después de la actuación, la mujer con el bebé vuelve al coro mientras el niño continúa llevando la olla.

El niño se fue canturreando su divertida canción:

Niño: Tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti,
tot

¡Tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tot!

Di mi pan y

¡mira lo que tengo!

Di mi pan y

¡tengo una olla preciosa!

Tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tot

¡Tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tam-ti-ti, tot!



Narrador: El niño siguió saltando hasta que se encontró con una escena extraña en la orilla del río.

El coro puede mover las manos a la vez para simbolizar el río con agua. El lavandero y su mujer emergen del coro, peleando en mímica. Sus actuaciones son exageradas, pero sus voces no se oyen.

Un lavandero estaba peleando en voz alta con su esposa. El niño se detuvo y le preguntó:

Niño: Estimado señor, ¿cuál es el problema? ¿Por qué está peleando con su esposa?

Narrador: El lavandero dijo:

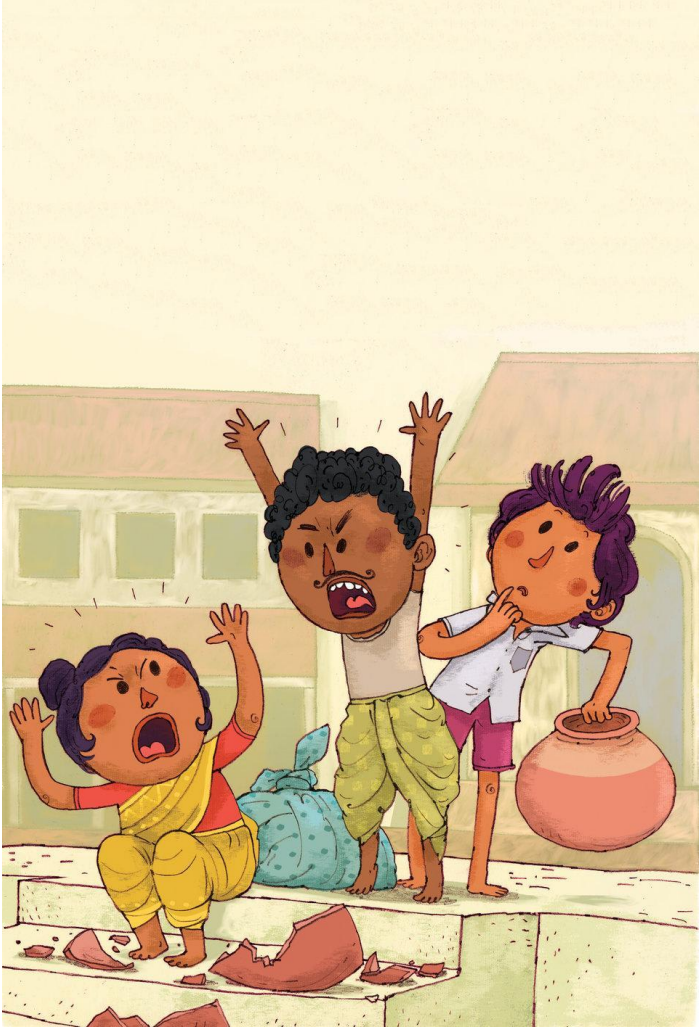
Lavandero: Ya ves, hijo, fue así:

Le di una olla, le di una olla.

¿Y qué hizo ella?

Le di una olla, me costó mucho.

¡Ella fue y la rompió!



Rompió la olla, la última que tenía,
¡Y ahora me siento tan irritado!
Le di la olla, la que ella rompió.
La olla que necesito para hervir mi ropa.
Sin la olla, mi ropa se pudrirá.
¡Oh, estará sucia!

Así que ya ves, no tengo nada para hervir mi ropa antes de
lavarla. Y por ella, mi negocio sufrirá.

Niño: Estimado señor, no discuta con su esposa. Por favor,
tome mi olla y úsela.

Narrador: El lavandero estaba muy contento con la olla.
Estaba tan contento con la buena naturaleza del niño que le
dio un bonito abrigo a cambio.

¡El coro entero elogia el abrigo: «Guau, ¡mira que bonito
abrigo! ¡Mira el color! ¡Parece muy cómodo! ¡Tan suave y
caliente!». El lavandero y su mujer vuelven al coro.



El niño corrió cantando su divertida canción.

Niño: Mientras caminaba,
con mi olla en la mano, conocí a un lavandero. ¡Que me dio
este abrigo tan espléndido!
¡Qué gracioso, sin duda!
Personas que buscan cosas,
¡y tengo lo que necesitan!

Narrador: El niño siguió caminando, mientras admiraba su
espléndido abrigo. Pronto llegó a un puente, y allí se alarmó
por lo que vio.

Para la siguiente narración, el coro hace el sonido del viento
soplando. Un hombre emerge del coro, tiritando. Se sienta,
hecho una bola.

Un hombre temblaba de frío y ni siquiera llevaba camisa. Parecía estar herido y gemía de dolor. El niño estaba muy preocupado y corrió hacia el hombre y le dijo:

Niño: Pareces estar sangrando,
¡pareces estar herido! Intentaré conseguirte algo de ayuda.
También necesitas un abrigo.

Narrador: El niño le preguntó al hombre cómo había llegado a estar en tan mal estado.

El hombre dijo:

Durante las siguientes líneas, la actuación se hace con mímica. Un grupo de actores emerge. Persiguen a otro actor (que interpreta al hombre), lo arrinconan y le roban.

Hombre : Estaba montando a mi caballo a toda prisa.
Montaba mi caballo en dirección a la ciudad.



¡Una multitud de ladrones vinieron y me COGIERON! Me bajaron, me apartaron.

Tomaron mi bolsa, cogieron todo mi dinero.

Intenté defenderme.

Pero me golpearon, me golpearon mucho.

Me dejaron dolorido, me dejaron herido.

¡Se lo llevaron todo, incluso mi camisa!

A medida que la canción termina, el grupo que hace de ladrones vuelve al coro.

Narrador: El niño dijo:

Niño: Tu necesidad es mayor que la mía. Por favor, toma este abrigo. Te ayudará a mantenerte caliente.

Narrador: El hombre se conmovió por la amabilidad del pequeño muchacho. Le dio las gracias al niño profundamente y le entregó el gran y sublime caballo que montaba.

El hombre al que habían robado va al coro, mientras el coro entero imita con mímica el trote del caballo con sus sonidos.

Un tambor puede acompañar el ritmo. El coro imita con mímica el cabalgar pero sin moverse; el niño cabalga por todo el escenario.

El niño estaba muy contento y cabalgaba mientras cantaba su canción.

Niño: ¡Qué divertido!

Personas que buscan cosas,
¡y tengo lo que necesitan!

Un hombre necesita una camisa,
¡pero todo lo que tiene es un gran y sublime caballo!

Le di mi abrigo, ¿qué conseguí?

¡Su gran y sublime caballo, por supuesto!

El «cabalgar» del niño y del coro se detiene. Otro grupo emerge del coro. Este incluye el novio, sus familiares y los baterías del grupo.



Narrador: Mientras caminaba junto a su caballo, se encontró con un grupo grande de personas vistosamente vestidas. Eran parte de un gran grupo de una boda con el novio y los músicos. Parecían listos para ir a la procesión de una boda, pero todos estaban sentados bajo un árbol con caras largas.

En este punto, tanto el grupo del novio como el resto de actores cantan una canción popular de bodas, pero con un tono triste y lento.

El niño se detuvo y les preguntó qué les hacía tener ese aspecto tan deprimido. El padre del novio dijo:

Padre del novio: Ya ves, hijo, es así. Estamos listos para ir a la procesión de la boda.

Pero necesitamos un caballo para el novio. El hombre que se suponía que debía traerlo no ha aparecido, la hora propicia ya casi ha pasado.

Narrador: Y el propio novio se acercó al niño y le dijo:

Novio: Soy el novio.

Esperando a ver a mi novia,

¡pero estoy atrapado aquí esperando que me lleven!

No puedo ir allí a pie.

Mi caballo llega tarde y es la hora.

Mis invitados están todos esperando para comer.

¡Seguro que me perderé mi boda!

Así que ya ves, ¡lo que necesito en este momento es un caballo! ¡Necesito un caballo! ¡Un caballo realmente rápido!

Coro: ¡Necesita un caballo, necesita un caballo! ¡Necesita un caballo realmente rápido!



Narrador: Y así, el niño, siendo tan servicial como siempre, ofreció su caballo al novio. El novio estaba muy contento y le preguntó al niño qué podía darle a cambio de su caballo. El chico miró a su alrededor entre los músicos y rápidamente vio al batería.

Dijo:

Niño: Dicen que una puntada a tiempo salva nueve. Y lo que sí salvó el día, ¡fue este espléndido caballo mío!

Todo lo que quiero de ti es

¡ese buen tambor que tocas!

¡Oh, haz mis sueños realidad!

¡Por favor, haz mi sueño realidad!

El batería avanza con su tambor y se lo da al niño durante las siguientes líneas.



Narrador: El novio pidió al batería que le entregara el tambor al niño. El batería sabía que obtendría fácilmente el dinero suficiente para comprarse un tambor nuevo.

Voluntariamente, le regaló su tambor.

Los actores del novio y todos los demás vuelven al cuerpo principal del coro. Todos cantan la canción de bodas, pero ahora suena feliz y rápida.

Narrador: El niño corrió a su casa cantando su canción y tocando su nuevo tambor. No podía esperar para contarle a su madre cómo ella lo había ayudado a conseguir su tambor.

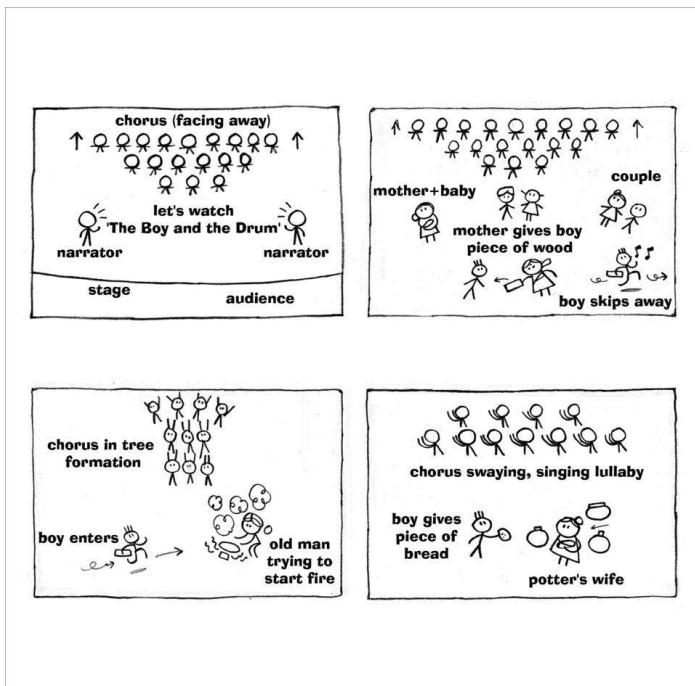
El niño y la madre se reúnen en el centro del escenario.

Chico: ¡Mi pedazo de madera hizo mucho bien!
Me dio pan como alimento.
Mi pedazo de pan no duró,
pero me dio una olla espléndida.
Mi olla me consiguió un abrigo espléndido.
El abrigo ayudó a un hombre necesitado.
Me dio un gran y sublime caballo para montar.
Con ese caballo, ¡conseguí que un novio llegara hasta su
novia!

Así que ya ves, es realmente simple.
Un poco de dar y recibir,
¡hará feliz a mucha gente!
Así que cuando te reúnas con tus amigos hoy,
¡trata de alegrarles el día!

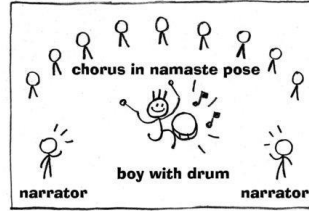
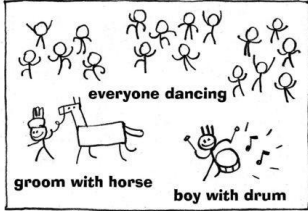
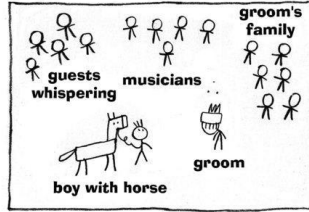
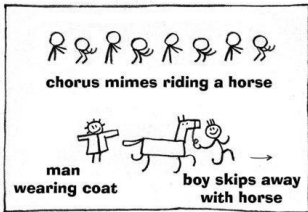
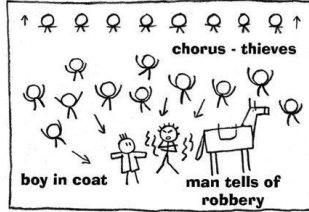
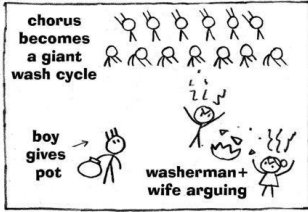
Todo el coro canta otra vez el último verso, y baila y canta
alrededor del niño. Al final, los actores se quedan parados
en las posiciones de los diferentes personajes de la obra.

----- Telón -----



Configuración del escenario:

Las cajas a continuación sugieren un posible diseño para la actuación. Piense en cada una de estas cajas como una fotografía de una escena en particular. Puede colocar los accesorios, el vestuario y los instrumentos musicales para la obra en un banco colocado contra la pared posterior, y puede utilizarlos durante el cambio de las escenas detrás del coro.



Sugerencias para el elenco

La obra la puede realizar un elenco de seis a treinta niños.

Con más niños, el papel del narrador y el niño puede ser asumido por muchos niños, además de los otros personajes. Para un reparto de cuatro a seis niños, los papeles del niño y la madre pueden ser fijos, mientras que los otros niños pueden asumir otros papeles en la obra. Las instrucciones de escena dadas en la obra solo tienen el propósito de ser una sugerencia o posibilidad. Adapte el juego a sus necesidades en términos de disponibilidad de espacio (escenario, aula, salón, etc.), accesorios, conjuntos y disfraces.

Posibles disfraces: ropa cómoda y habitual como camisetas y pantalones (o salwar y kameez), O un uniforme escolar.

Posibles accesorios: tambor, palo, olla, dupattas, según disponibilidad. La obra completa también se puede hacer sin ningún accesorio, todos ellos se pueden representar con mímica.

Instrumentos musicales sencillos:

Se pueden usar instrumentos musicales simples o el coro mismo puede hacer los sonidos apropiados.

Direcciones de escena sugeridas para un grupo de aproximadamente 20 a 30 niños.

Direcciones sugeridas para un grupo de aproximadamente 20 a 30 niños

Todos los niños miran hacia otro lado en tres filas iguales. Un par de narradores entran de una manera muy dramática.

Por ejemplo, los dos pueden estar jugando un juego de atraparse y de repente miran a la audiencia, le dan la bienvenida y hablan un poco sobre la obra juntos como un coro: «La historia del niño y el tambor, una historia sobre compartir, una historia sobre valores, una historia sobre personas y no cosas».

Todo el grupo se dirige a la audiencia y grita el título como un gran coro. El grupo se queda en las tres filas, ahora mirando al público.

De ahora en adelante, los personajes saldrán del coro al espacio del escenario en frente y luego regresarán al coro cuando hayan terminado con su parte de la obra.

La madre puede usar una dupatta (especie de schal) de color, que le da al niño cuando le da el pedazo de madera. Todos los demás personajes también pueden usar dupattas, que intercambian con el niño en el momento adecuado. Esta acción puede simbolizar compartir y dar, aunque esto no es esencial para la acción de la obra.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#) .

Story Attribution:

This story: The Boy and the Drum is written by [Umesh P N](#) . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This book has been published on StoryWeaver by Pratham Books. The development of the print version of the book has been supported by HDFC Asset Management Company Limited (A joint venture with Standard Life Investments). www.prathambooks.org

Illustration Attributions:

Cover page: [Boy playing the drums and children dancing behind him](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Woman speaking to a group of children who are dressing up](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [People watching a smiling boy drum on wood](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 9: [Old man coughing from smoke, boy watching](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Boy handing over a piece of roti to a lady on the street](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Boy watching a man and woman argue furiously](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Boy in an oversized shirt dancing as other children watch him](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [Boy offering a shirt to a shivering man out in the street](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: [Boy leading a horse](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 27: [A worried groom at his wedding](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 29: [A drummer of a wedding band offering the drum to a young boy](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer:

https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC--BY--4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#) .

Illustration Attributions:

Page 32: [Stage setting ideas 1](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 33: [Stage setting ideas 2](#) , by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC--BY--4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

The Boy and the Drum (English)

A folktale about giving and kindness transforms into a lively play! This versatile and adaptable piece can be performed on stage or in the classroom. Hours of fun and learning guaranteed!

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India

-- and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!